

Другий тур  
ІХ Української олімпіади з лінгвістики  
29 січня 2022 р.

**Розв'язки задач**

## Русинська мова *молодші та старші класи*

Українському «-(ь)ський» у русинській мові відповідає «-(ь)ський», причому пом'якшення відбувається для передньоязикових приголосних *д, л, н, р, т* — і не відбувається для губних *б, в, м, п*.

Українському «-льний» у русинській відповідає «-л(ь)ный», причому пом'якшення відбувається для питомих основ, що закінчуються на м'який *л*, і не відбувається для запозичених.

Відповіді:

Українська	Русинська
баронський	<b>баронський</b>
безвольний	<b>безвольный</b>
братський	<b>братський</b>
варшавський	<b>варшавський</b>
вікторіанський	<b>вікторіанський</b>

Українська	Русинська
канадський	<b>канадський</b>
моментальний	<b>моментальный</b>
папський	<b>папський</b>
перський	<b>перський</b>
реальний	<b>реальный</b>

Суйська мова *молодші класи*

Слова суйської мови, що трапляються в задачі, схожі або своїм звучанням на китайські слова, або своїм записом чи на китайські слова, чи на саме явище природи, яке позначають:

Номер	Слово	Переклад	Звучання	Обґрунтування
1	дівчина	𡗗	б'як	≈ 女
2	час	𠂇	сі	≈ ші
3	поле	𠂇	га	≈ 田, ≈ поле
4	річка	𠂇	н'я	≈ річка
5	золото	𠂇	тюм	≈ 金
6	схід	𠂇	тонг	≈ донг
7	дощ	𠂇	фен	≈ дощ
8	осінь	𠂇	шю	≈ чю
9	хмара	𠂇	фа	≈ хмара
10	чоловік	𠂇	ге	≈ 夫

## Кайова-апачі *молодші та старші класи*

Дієслову «поніс» відповідають у кайова-апачі форми, що починаються з **yidees-**, а дієслову «відносить» — форми на **yidi-**. Водночас вибір конкретної форми залежить від того, до якої категорії належить об'єкт дії (кольором виділено форми, значення яких відновлюється за аналогією):

	«ПОНІС»	«ВІДНОСИТЬ»
істоти	<b>yideescii</b>	<b>yidilcees</b>
пласкі предмети	<b>yideescoos</b>	<b>yidilcoos</b>
довгасті предмети	<b>yideeskxa</b>	<b>yidiciis</b>
круглуваті предмети	<b>yidees?aa</b>	<b>yidi?aas</b>

Відповіді:

1	Він відносить камінь.	<b>yidi?aas</b>
2	Він поніс цигарку.	<b>yideeskxa</b>
3	Він відносить чоловіка.	<b>yidilcees</b>
4	Він поніс сторінку з книги.	<b>yideescoos</b>
5	Він відносить колоду ( <i>деревину</i> ).	<b>yidiciis</b>
6	Він відносить серце.	<b>yidi?aas</b>
7	Він поніс Койота.	<b>yideescii</b>
8	Він поніс сагайдак.	<b>yideeskxa</b>
9	Він відносить рушник.	<b>yidilcoos</b>
10	Він поніс горщик.	<b>yidees?aa</b>

## Невервер *молодші та старші класи*

Порядок слів у реченні: підмет — присудок. Частина підмета розділено комами. Порядок слів у кожній частині: іменник — числівник (*якщо є*).

Структура присудка: граматичний префікс — вставне **-i-** (*якщо є*) — основа. Вставне **-i-** з'являється, якщо поряд опиняються три приголосних.

Дієслівні префікси залежать від особи та числа підмета (підмет вимагає форми *двоїни*, якщо є групою з двох істот). Розрізняються у мові невервер також *інклюзивна* та *ексклюзивна* перші особи: для форм неоднини (тобто двоїни чи множини) інклюзивна форма охоплює співрозмовника («я і ти» або «я, ти і він/вони»), а ексклюзивна не охоплює («я і він/вони»).

		Дієслівні префікси			Займенники	
		однина	двоїна	множина	однина	неоднина
<i>інклюзивна</i>	I особа	<b>ni-</b>	<b>nir-</b>	<b>nit-</b>	<b>ina</b>	<b>igit</b>
			<b>nar-</b>	<b>nat-</b>		<b>inam</b>
II особа		<b>ku-</b>	<b>kar-</b>	<b>kat-</b>	<b>iokh</b>	<b>igam</b>
III особа		<b>i-</b>	<b>ar-</b>	<b>at-</b>	<b>ei</b>	<b>adr</b>

Словники іменників та дієслів:

<b>buluk</b>	корова
<b>lebblat</b>	курка
<b>neman</b>	птах
<b>nibbwas</b>	кабан
<b>nibisbokh</b>	пацюк
<b>nimokhmokh</b>	жінка
<b>niterikh</b>	дитина

<b>-drus</b>	човгати
<b>-jal</b>	хворіти
<b>-javi</b>	чхати
<b>-jov</b>	кашляти
<b>-kkan</b>	їсти
<b>-rrav</b>	сміятися
<b>-sav</b>	танцювати
<b>-vorvor</b>	сидіти

Числівники від 6 до 9 творяться шляхом додавання **-jo-** після префікса **i-** до назв чисел від 1 до 4 (для пари 1/6 основа числівника нерегулярна):

1	<b>iskham</b>	<b>ijos</b>	6
2	<b>iru</b>	<b>ijoru</b>	7
3	<b>itl</b>	<b>ijotl</b>	8
4	<b>ivas</b>	<b>ijovas</b>	9
5	<b>ilim</b>		

Відповіді до завдання 1:

- 11 **Ina nidrus.**  
Я човгав.
- 12 **Nibbwas ijotl, neman ijos atjov.**  
Вісім кабанів і шість птахів кашляли.
- 13 **Nibisbokh iru arjavi.**  
Два пацюки чхали.
- 14 **Ina, iokh nirjal.**  
Я і ти хворіли.
- 15 **Ina, iokh, niterikh ilim nitvorvor.**  
Я, ти і п'ять дітей сиділи.

Відповіді до завдання 2:

- 16 Він і курка їли.  
**Ei, lebbat arikkan.**
- 17 Ти і сім дітей сміялися.  
**Iokh, niterikh ijoru katirrav.**
- 18 Я, шість жінок і корова танцювали.  
**Ina, nimokhmokh ijos, buluk natsav.**

Відповіді до завдання 3:

- 19 **Iokh kukkan.**  
Ти їв.
- 20 **Nimokhmokh iskham irrav.**  
Одна жінка сміялася.

**Завдання 4.** Слова **adr**, **igam**, **igit** та **inam** — займенники у формі неоднини. Переклад кожного конкретного займенника можна встановити за подібністю до форм однини, а також дієслівних префіксів (див. таблицю вище).

У кожному символі укладачі словників виділяють особливу якнайбільш характерну частину (так званий *радикал*), а впорядковують символи за такою схемою:

1. Окремо в радикалі та окремо в решті символу рахують кількість *штрихів*: штрих — це частина символу, яку малюють, не відриваючи руки від паперу.
2. Якщо у двох символів радикали різні, першим у словнику розташовують той, кількість штрихів у радикалі якого менша.
3. Якщо у двох символів один і той самий радикал, першим у словнику розташовують той, загальна кількість штрихів у якому менша.

Радикал	Штрихи		Символ
一	1	+1	丂
		+2	三
ノ	1	+1	乂
		+2	么
卜	2	+2	卅
		+>2	高
力	2	+1	尢
		+2	劝
		+>2	劣
土	3	+1	圪
		+2	先
		+3	在
大	3	+1	天
		+2	芥
		+3	尪
止	4	+1	正
		+3	步
		+>3	疋
生	5	+5	牲

Відповідь:

乂 么 尢 劝 劣 天 芥 尪 疋 牲